

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 QUITO 06362 041645Z

44-L
ACTION L-03

INFO OCT-01 SS-15 ISO-00 ARA-06 EB-07 NSC-05 SP-02 INR-07

CIAE-00 PRS-01 OPR-02 /049 W
----- 121476

R 041546Z SEP 76
FM AMEMBASSY QUITO
TO SECSTATE WASHDC 1425
INFO AMCONSUL GUAYAQUIL

C O N F I D E N T I A L QUITO 6362

E.O. 11652: GDS
TAGS: ENRG, PFOR, EC
SUBJECT: GULF'S CONTROVERSY WITH GOE

REF: STATE 219401

BEGIN CONFIDENTIAL: IN RESPONSE TO PARA 5 OF REFTEL,
BELOW IS THE TEXT OF THE APPLICABLE PROVISIONS OF ECUADOR'S
"LAW OF HYDROCARBONS" DATED SEPTEMBER 23, 1974, CONCERNING
CADUCITY. THE TEXT IS TRANSMITTED IN THE ORIGINAL SPANISH
LANGUAGE, BECAUSE THE EMBASSY BELIEVES THAT A LEGAL TEXT OF
THIS SORT COULD MORE RELIABLY BE TRANSLATED INTO ENGLISH
IN THE DEPARTMENT. AS FOR THE REMAINDER OF THE INFORMATION
REQUESTED IN PARA 5 OF THE REFTEL, THE EMBASSY IS
PROCEEDING TO MAKE INQUIRIES AND WILL CABLE A
RESPONSE SOONEST. END CONFIDENTIAL. BEGIN UNCLASSIFIED

CAPITULO IX

CADUCIDAD, SANCIONES Y TRANSFERENCIAS

ARTICULO 72 - EL MINISTERIO DEL ARMO PODRA DECLARAR LA
CADUCIDAD DE LOS CONTRATOS, SI EL CONTRATISTA:

1. DEJARE DE PAGAR LAS REGALIAS, PRIMAS DE ENTRADA, DERECHOS
SUPERFICIAARIOS, PARTICIPACIONES Y OTROS COMPROMISOS ESTA-
BLECIOS EN LA LEY O EN EL CONTRATO; O DEJARE DE CUMPLIR
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 QUITO 06362 041645Z

CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES DETERMINADAS EN EL ARTICULO 30;

2. NO DEPOSITARE LAS CAUCIONES O GARANTIAS A QUE SE HUBIESE OBLIGADO EN LA FORMA Y EN LOS PLAZOS ESTIPULADOS EN EL CONTRATO;

3. NO INICIARE LAS OPERACIONES DE EXPLORACION SEGUN LO PREVISTO EN EL CONTRATO O, SI UNA VEZ INICIADAS LAS SUSPENDIERE POR MAS DE SESENTA DIAS SIN CAUSA QUE LO JUSTIFIQUE, CALIFICADA POR EL MINISTERIO DEL RAMO;

4. SUSPENDIERE LAS OPERACIONES DE EXPLOTACION POR MAS DE TRIENTA DIAS, SIN JUSTA CAUSA, PREVIAMENTE CALIFICADA POR EL MINISTERIO, SALVO FUERZA MAYOR OCASO FORTUITO QUE DEBERAN AVISARSE AL MINISTERIO DEL RAMO EN UN PLAZO MAXIMO DE DIEZ DIAS;

5. NO REINICIARE, EN UN PLAZO MAXIMO DE TRIENTA DIAS, LAS OPERACIONES DE EXPLOTACION, UNA VEZ DESAPARECIDAS LAS CAUSAS QUE MOTIVARON LA SUSPENSION;

6. NO INVIRTIERE LAS CANTIDADES MINIMAS ANUALES, NO REALIZARE LAS PERFORACIONES O NO EFECTUARE LAS TAREAS PARA LOS PERIODOS DE EXPLORACION Y EXPLOTACION, SEGUN LO ESTABLECIDO EN EL CONTRATO;

7. OBSTARE O DIFICULTARE LA VIGILANCIA Y FISCALIZACION QUE DEBEN REALIZAR LOS FUNCIONARIOS AUTORIZADOS DEL ESTADO, O NO PROPORCIONARE LOS DATOS Y DEMAS INFORMACIONES SOBRE CUALESQUIERA OTROS ASUNTOS DE LA ACTIVIDAD PETROLERA QUE LE COMPETE;

8. INCURRIERE EN FALSEDADES DE MALA FE O DOLOSAS, EN LAS DECLARACIONES O INFORMES SOBRE DATOS TECNICOS DE EXPLORACION, EXPLOTACION, ACTIVIDADES INDUSTRIALES, TRANSPORTE O COMERCIALIZACION, O SOBRE DATOS ECONOMICOS RELACIONADOS CON LAS INVERSIONES, COSTOS O UTILIDADES;

9. NO EFECTUARE LAS INVERSIONES DE UTILIDADES ESTIPULADAS EN EL CONTRATO;

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 QUITO 06362 041645Z

10. HUBIESE EMPLEADO FRAUDE O MEDIOS ILEGALES, EN LA SUSCRIPCION DEL CONTRATO;

11. TRASPASARE DERECHOS O CELEBRARE CONTRATO O ACUERDO PRIVADO PARA LA CESION DE UNO O MAS DE SUS DERECHOS, SIN LA AUTORIZACION DEL MINISTERIO;

12. INTEGRARE CONSORCIOS O

ASOCIACIONES PARA LAS OPERACIONES
DE EXPLORACION O EXPLOTACION, O SE RETIRARE DE ELLOS, SIN
AUTORIZACION DE MINISTERIO; Y,

13 REINCIDIERE EN INFRACCIONES A LA LEY Y SUS REGLAMENTOS.

ARTICULO 73. LA DECLARACION DE CADUCIDAD DE UN CONTRATO
IMPLICA LA INMEDIATA DEVOLUCION AL ESTADO DE LAS AREAS
CONTRATADAS, Y LA ENTREGA DE TODOS LOS EQUIPOS, MAQUINARIAS
Y OTROS ELEMENTOS DE EXPLORACION O DE PRODUCCION, INSTALA-
CIONES INDUSTRIALES O DE TRANSPORTE, SIN COSTO ALGUNO PARA
CEPE Y, ADEMAS, LA PERDIDA AUTOMATICA DE LAS CAUCIONES Y
GARANTIAS RENDIDAS SEGUN LA LEY Y EL CONTRATO, LAS CUALES
QUEDARAN EN FAVOR DEL ESTADO.

ARTICULO 74. PREVIAMENTE A LA DECLARACION DE CADUCIDAD DE
UN CONTRATO, EL MINISTERIO DEL RAMO NOTIFICARA EL CONTRATISTA
FIJANDO UN PLAZO NO MENOR DE TREINTA NI MAYOR DE SESENTA
DIAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA NOTIFICACION, PARA EL
CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES NO ATENDIDAS O PARA QUE
DESVANEZCA LOS CARGOS.

ARTICULO 75. EL INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, O LA
INFRACCION DE LA LEY O DE LOS REGLAMENTOS QUE NO PRODUZCAN
AEL EFECTO DE CADUCIDAD, SE SANCIONARAN CON UNA MULTA
IMPUESTA POR EL MINISTERIO DEL RAMO, DE VEINTE MIL A
QUINIENTOS MIL SUCRES, SEGUN LA GRAVEDAD DE LA FALTA,
ADEMAS DE LA INDEMNIZACION POR LOS PERJUICIOS O LA REPARA-
CION DE LOS DANOS PRODUCIDOS. ESTAS MULTAS INGRESARAN AL
FONDO DE OPERACION DEL TESORO. DE LAS RESOLUCIONES ADOP-
TADAS EN CUMPLIMIENTO DE LO DISPUESTO EN EL PRESENTE
ARTICULO, SE PODRA APELAR ANTE EL TRIBUNAL DE LO CONTENCIOSO
ADMINISTRATIVO.
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 04 QUITO 06362 041645Z

ARTICULO 76. LA ALTERACION DE LOS PRECIOS DE VENTA AL
PUBLICO QUE FIJARE EL MINISTERIO DEL RAMO, LA ADULTERACION
EN LA CALIDAD RTBLOS PRODUCTOS O LA FALSEDAD EN LAS CANTI-
DADES DE EXPENDIO, SE SANCIONARAN POR EL DIRECTOR GENERAL DE
HIDROCARBUROS, CON MULTA DE CINCO MIL A CINCUENTA MIL
SUCRES. LA REINCIDENCIA CAUSARA, ADEMAS DE LA MULTA,
SUSPENSION DEL PERMISO PARA EL EXPENDIO, Y LA CLAUSURA DEL
ESTABLECIMIENTO. DE TAL RESOLUCION SE PODRA APELAR PARA
ANTE EL MINISTRO DEL RAMO.
SEGUN LA GRAVEDAD DE LA FALTA, EL MINISTRO PODRA ORDENAR
LA CANCELACION DEFINITIVA DEL PERMISO DE EXPENDIO, SIN
PERJUICIO DE LAS ACCIONES CIVILES Y PENALES A QUE HUBIERE
LUGAR.

ARTICULO 77. LA TRANSFERENCIA DE UN CONTRATO O LA CESION A TERCEROS DE DERECHOS PROVENIENTES DE UN CONTRATO, SERAN NULAS Y NO TENDRAN VALOR ALGUNO SI NO PROCEDE AUTORIZACION DEL MINISTERIO DEL RAMO, SIN PERJUICIO DE LA DECLARACION DE CADUCIDAD SEGUN LO PREVISTO EN LA PRESENTE LEY. EL ESTADO RECIBIRA UNA PRIMA POR EL TRASPASO Y LA EMPRESA BENEFICIARIA DEBERA CELEBRAR UN NUEVO CONTRATO EN CONDICIONES ECONOMICAS MAS FAVORABLES, PARA EL ESTADO Y PARA CEPE, QUE LAS CONTENIDAS EN EL CONTRATO PRIMITIVO.

ARTICULO 78. NINGUN FUNCIONARIO NI EMPLEADO DEL ESTADO, SEA QUE PERCIBA SUELDO FIJO U HONORARIOS, PODRA RECIBIR EMOLUMENTO ALGUNO DE LAS EMPRESAS CONTRATISTAS, SEAN ESTAS CONCESIONARIAS, ASOCIADAS O SUMINISTRADORAS DE SERVICIOS. EN INCUMPLIMIENTO DE ESTA DISPOSICION SERA CAUSA PARA LA CANCELACION DE SU CARGO, SIN PERJUICIO DE LA DEVOLUCION DE TALES EMOLUMENTOS, CUYO VALOR LA EMPRESA COMETIDA DEBERA TRANSFERIR AL MINISTERIO DEL RAMO. END UNCLASSIFIED. BLOOMFIELD

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: LAW, TEXT, CARBON
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 04 SEP 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: blochd0
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976QUITO06362
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: GS
Errors: N/A
Film Number: D760336-0803
From: QUITO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760990/aaaaczck.tel
Line Count: 188
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION L
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 STATE 219401
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: blochd0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 20 JUL 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <20 JUL 2004 by SmithRJ>; APPROVED <02 NOV 2004 by blochd0>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: GULF'S CONTROVERSY WITH GOE
TAGS: ENRG, PFOR, EC, GULF
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006